

**Mayor's Office of Housing and Community Development**  
City and County of San Francisco



**London N. Breed**  
Mayor

**Eric D. Shaw**  
Director

**Conversation on Affordable Housing and Community Development Needs  
For Program Year 2024-2025**

**Thursday, December 14, 2023  
5:00 pm to 7:00 pm**

The Mayor's Office of Housing and Community Development (MOHCD), Office of Economic and Workforce Development (OEWD), and Department of Homelessness and Supportive Housing (HSH) invite you to join us for an online public meeting to provide your input on strategies for addressing affordable housing and community development needs. This is part of the City's annual process to receive community input on needs and in accordance with the City's Citizen Participation Plan for federal funding. For 2024-2025, San Francisco will receive funding from the U.S. Department of Housing and Urban Development under the following federal programs:

- Community Development Block Grant (CDBG);
- Emergency Solutions Grant (ESG);
- Home Investment Partnerships (HOME); and,
- Housing Opportunities for Persons With AIDS (HOPWA).

Please choose the online meeting that meets your needs from the four below, which will be held simultaneously. If you have questions or would like to provide written input, please email it by Friday, December 15, 2023 to Gloria Woo at [gloria.woo@sfgov.org](mailto:gloria.woo@sfgov.org).

---

**關於可負擔房屋和社區發展需求的對話  
2024-2025 計劃年**

**2023 年 12 月 14 日，星期四  
下午 5:00 至 7:00**

市長房屋與社區發展辦公室 (MOHCD)、經濟與勞動力發展辦公室 (OEWD) 以及無家可歸者保障性住房部 (HSH) 邀請您參加我們的在線公開會議，為可負擔房屋和社區發展需求的策略提供意見。這是三藩市政府年度流程的一部分，該流程旨在接收社區對需求的意見，並根據該市的公民參與計劃 (Citizen Participation Plan) 獲得聯邦資金。2024-2025 年，三藩市將根據以下聯邦計劃獲得美國住房和城市發展部的資助：

- Community Development Block Grant (CDBG);
- Emergency Solutions Grant (ESG);
- Home Investment Partnerships (HOME); and,
- Housing Opportunities for Persons With AIDS (HOPWA).

請從以下四個同時舉行的線上會議中選擇符合您需求的線上會議。如果您有疑問或想提供書面意見，請在 2023 年 12 月 15 日星期五之前透過電子郵件發送給 Gloria Woo，郵箱地址為 [gloria.woo@sfgov.org](mailto:gloria.woo@sfgov.org)。

---

**Conversación sobre necesidades de vivienda asequible desarrollo comunitario  
Para el año del programa 2024-2025**

**jueves, 14 de diciembre de 2023  
5:00 p.m. a 7:00 p.m.**

La Mayor's Office of Housing and Community Development (MOHCD), la Office of Economic and Workforce Development (OEWD), y el Department on Homelessness and Supportive Housing (HSH) lo invitan a participar en una reunión pública virtual para brindar su opinión sobre estrategias en como comprender las necesidades de vivienda asequible y desarrollo comunitario. Esto es parte del proceso anual de la Ciudad para recibir aportes de la comunidad sobre las necesidades y cumple con el Plan de Participación Ciudadana de la Ciudad bajo los fondos federales. Para 2024-2025, San Francisco recibirá fondos del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU. bajo los siguientes programas federales:

- Community Development Block Grant (CDBG);
- Emergency Solutions Grant (ESG);
- Home Investment Partnerships (HOME); and,
- Housing Opportunities for Persons With AIDS (HOPWA).

Elija la reunión virtual que satisfaga sus necesidades de las siguientes cuatro a continuación, que se llevarán a cabo simultáneamente. Si tiene preguntas o desea proporcionar comentarios por escrito, envíe un correo electrónico antes del viernes, 15 de diciembre de 2023 a Gloria Woo a [gloria.woo@sfgov.org](mailto:gloria.woo@sfgov.org).

---

**Pag-uusap sa Abot-kayang Pabahay at Mga Pangangailangan sa Pagpapaunlad ng Komunidad  
Para sa Taon ng Programa 2024-2025**

**Huwebes, Disyembre 14, 2023  
5:00 pm hanggang 7:00 pm**

Inaanyayahan ka ng Mayor's Office of Housing and Community Development (MOHCD), Office of Economic and Workforce Development (OEWD), at Department of Homelessness and Supportive Housing (HSH) ng na sumama sa amin para sa online na pampublikong pagpupulong para ibigay ang iyong opinyon upang lutasin ang abot-kayang pabahay at mga pangangailangan sa pagpapaunlad ng komunidad. Ito ay bahagi ng taunang proseso ng Lungsod upang makatanggap ng opinyon ng komunidad sa mga pangangailangan at alinsunod sa Citizen Participation Plan ng Lungsod para sa pederal na pagpopondo. Para sa 2024-2025, makatanggap ang San Francisco ng pagpopondo mula sa U.S. Department of Housing and Urban Development sa ilalim ng mga sumusunod na pederal na programa:

- Community Development Block Grant (CDBG);
- Emergency Solutions Grant (ESG);
- Home Investment Partnerships (HOME); and,
- Housing Opportunities for Persons With AIDS (HOPWA).

Mangyaring piliin ang online na pulong na akma sa iyong mga pangangailangan mula sa apat na nasa ibaba, na gaganapin nang sabay-sabay. Kung mayroon kang mga tanong o gustong magbigay ng nakasulat na input o opinyon, paki-email ito bago sumapit ang Biyernes, Disyembre 15, 2023 kay Gloria Woo sa [gloria.woo@sfgov.org](mailto:gloria.woo@sfgov.org).

---

### Registration Links

#### Meeting in English - Register in advance for this webinar:

[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_D9zZcjLHQBGF-fYbFCVnJg](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_D9zZcjLHQBGF-fYbFCVnJg)

After registering, you will receive an email with information about joining the webinar.

#### 粵語開會 - 提前註冊此網絡研討會:

[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_nABJO6hhR--4cxTY1R8bTA](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_nABJO6hhR--4cxTY1R8bTA)

註冊後，您將收到一封電子郵件，其中包含有關加入網絡研討會的信息。

#### Reunion en Español - Regístrese con anticipación para este seminario virtual:

[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_FHAR3BbHRaCbHrgnvKcbLg](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_FHAR3BbHRaCbHrgnvKcbLg)

Después de registrarse, recibirá un correo electrónico con información sobre cómo participar en el seminario virtual.

#### Pulong sa wikang Filipino - Magrehistro nang maaga para sa webinar na ito:

<https://us06web.zoom.us/meeting/register/tZMod-mtqDloG9V7zJ6cLo9-nkE9ayOKWSra>

Pagkatapos magparehistro, makatanggap ka ng isang email na may impormasyon tungkol sa pagsali sa webinar.